

**TRAIN SIM WORLD®: LONG ISLAND RAIL ROAD  
MANUEL DU CONDUCTEUR**





dovetail  
GAMES

© 2018 Dovetail Games, un nom commercial de RailSimulator.com Limited (« DTG »). Tous droits réservés. « Dovetail Games », « Train Sim World » et « SimuGraph » sont des marques ou des marques déposées de DTG. Unreal® Engine, © 1998-2018, Epic Games, Inc. Tous droits réservés. Unreal® est une marque déposée d'Epic Games. Des portions de ce logiciel utilisent la technologie SpeedTree® (© 2014 Interactive Data Visualization, Inc.). SpeedTree® est une marque déposée d'Interactive Data Visualization, Inc. Tous les autres droits d'auteur et marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

La copie, l'adaptation, la location, la revente, l'utilisation en salle d'arcade, l'utilisation payante, la diffusion, la transmission par câble, la projection publique, la distribution ou l'extraction non autorisée du produit ou de toute marque déposée ou contenu sous copyright faisant partie de ce produit sont interdites. Développé et publié par DTG.

La liste de tous les crédits est disponible dans le menu « Options » de TSW.

# Sommaire

<b>Catégorie</b>	<b>Page</b>
1. Introduction à la Long Island Rail Road .....	4
2. Carte de l'itinéraire et emplacements clés de la Long Island Rail Road .....	5
3. Les modes de jeu : tutoriels, scénarios et services .....	6
4. Introduction à l'EAE LIRR M7 .....	7
5. Guide de démarrage rapide : EAE LIRR M7 .....	7
6. Systèmes de sécurité : alarme .....	8
7. Systèmes de sécurité : ATC .....	9
8. Contrôle des portes passagères .....	10
9. Clavier et autres commandes par défaut en français .....	11
10. Contrôler les caméras et les modes caméra .....	12
11. Personnaliser le HUD .....	13
12. Votre compte Dovetail Live .....	14
13. Guide de dépannage et aide .....	15

## Introduction à la Long Island Rail Road



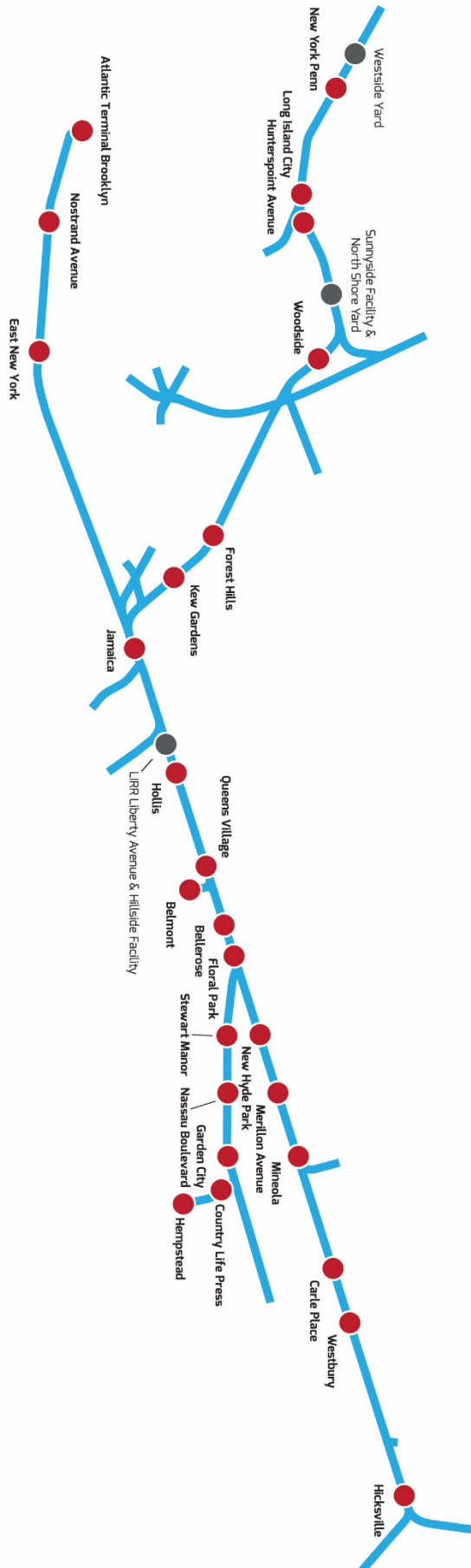
La Long Island Rail Road est l'itinéraire de banlieue le plus fréquenté d'Amérique, et l'une des voies ferrées les plus célèbres et historiques.

La ligne s'étend à l'est de New York City pour atteindre l'autre bout de Long Island, la LIRR s'étend sur plus de 521 km (324 miles) d'itinéraire et voit passer plus de 700 trains par jour. La LIRR opère 24 h/24, 7 j/7 et transporte plus de 300 000 passagers chaque jour de la semaine et plus de 80 millions d'utilisateurs à l'année.

L'itinéraire Train Sim World: LIRR comprend les trois terminaux de New York : la fameuse gare de Penn (à Manhattan), l'Atlantic Terminal (à Brooklyn) et la gare de Long Island City (dans le Queens). L'itinéraire s'étend vers l'est et passe par Jamaica (la jonction ferroviaire la plus empruntée d'Amérique) pour aller à Hicksville et il comprend la branche LIRR d'Hempstead. L'itinéraire fait au total 68 km (42 miles) de long.

La Long Island Rail Road a été mise en service en 1834. Elle devait à l'origine servir à transporter les chargements des ferrys entre New York et Boston, mais elle est finalement devenue l'itinéraire de banlieue le plus visité au monde, suite à l'augmentation rapide de la population de Long Island. La LIRR a été sous la gouverne de la Pennsylvania Railroad au début des années 1900. Lors de la première moitié du XXIème siècle, elle a été célèbre pour son utilisation des équipements et de la signalisation de style PRR, mais aussi pour avoir été innovante, grâce à l'électrification de la partie ouest du réseau pour créer un système de troisième rail AC. La LIRR a été achetée par la Metropolitan Commuter Transport Authority en 1966. En 1968, la Metropolitan Transport Authority (MTA) a été créée et elle est aujourd'hui le détenteur et l'opérateur de la Long Island Rail Road.

# Carte de l'itinéraire et emplacements clés de la Long Island Rail Road



# Les modes de jeu

## Tutoriels

Les tutoriels vous apprendront tout ce que vous devrez savoir sur les locomotives et les trains, grâce à des leçons interactives qui vous enseigneront les concepts clés. Si vous débutez sur Train Sim World, nous vous recommandons de commencer par apprendre les bases dans ce mode.

## Scénarios

Les scénarios se basent sur des objectifs à atteindre et qui vous offriront des expériences uniques à travers des opérations à mener sur l'itinéraire Long Island Rail Road, un réseau de banlieue bouillonnant.

## Mode circulations

Ce mode est une nouvelle façon de jouer, il contient des services qui opèrent sur un tableau horaire de 24 heures. Il y a toujours quelque chose à faire, que ce soit conduire ou se laisser conduire. Détendez-vous et profitez de l'action, prenez des captures d'écran, changez de train et laissez-vous transporter par les différents services qui sont en plein travail et prenez les commandes des trains. Grâce aux nombreux services individuels, vous trouverez toujours quelque chose à faire.

## Introduction à l'EAE LIRR M7



L'électrification de la LIRR a débuté en 1905 et aujourd'hui, presque toute la partie ouest du réseau et quasiment la moitié de l'itinéraire sont électrifiés grâce à un courant AC de 750 volts alimenté via un troisième rail. Les véhicules de bataille actuels de la LIRR sont une flotte d'EAE 836 M7-class, construite par Bombardier. Le premier de ces véhicules est entré en service en 2002.

Les M7 sont faits d'acier inoxydable et équipés de moteurs CA asynchrones, qui incluent des onduleurs IGBT qui sont montés sur des bogies renforcés. Les M7 mesurent près de 26 mètres de long et sont doubles (c.à.d. composé d'une voiture de chaque paire, disposant de toilettes pour les personnes à mobilité réduite). Chaque voiture double peut transporter 211 passagers. Sur la LIRR, le M7 est généralement formé de 12 voitures. La vitesse est limitée à 129 km/h (80 miles/h) sur la LIRR. Les M7 sont équipés de freins régénératifs et d'un système de signalisation et de sécurité en cabine.

L'EAE M7 de la Long Island Rail Road est paré d'une livrée en acier inoxydable jaune et noire. La Metro-North Commuter Railroad (la compagnie ferroviaire sœur de la MTA) opère plus de 300 EAE similaires en livrée bleue M7A, sur les lignes Hudson et Harlem. Cela fait que la famille M7 de Bombardier qui sert la ville de New York est composée de plus de 1 100 unités.

## Guide de démarrage rapide : EAE LIRR M7

1. Entrez dans la cabine.
2. Tournez clé principale pour activer le tableau de bord.
3. Positionnez l'inverseur sur « Marche avant ».
4. Réglez le manipulateur combiné sur « Freinage maximal ».
5. Maintenez le bouton de rechargement des freins appuyé jusqu'à ce que la pression dépasse les 130 PSI.

6. Réglez les phares en conséquence.
7. Augmentez le manipulateur combiné.

## **Systèmes de sécurité : alarme**

L'alarme est un système de vigilance du conducteur qui permet simplement de s'assurer que le conducteur est toujours conscient et capable de réagir dans les plus brefs délais.



### **Comment l'activer et la désactiver ?**

Sur le mur arrière de la cabine du M7, vous trouverez des fusibles. L'un d'entre eux est étiqueté « ALE » (un diminutif pour « Alerter » qui veut dire « Alarme »). Appuyez dessus pour l'allumer ou l'éteindre, l'effet est immédiat.

Sinon, vous pouvez appuyer sur Maj+Entrée pour l'activer depuis le siège du conducteur.

### **Comment l'utiliser ?**

Une fois activée, l'alarme va sonner toutes les 60 secondes et un visuel apparaîtra sur l'affichage du tableau de bord. Vous avez peu de temps pour confirmer l'alarme en appuyant sur le bouton de confirmation, pour cela, appuyez sur la touche Q du clavier, ou sur le bouton B de la manette Xbox.

Si vous ne confirmez pas l'alarme à temps, le train va enclencher le système de freinage jusqu'à arrêt complet du train. Vous ne pourrez plus rien faire tant que le train ne sera pas à l'arrêt complet. Une fois arrêté, vous devrez remettre les commandes en position de départ : manipulateur de traction au minimum, inverseur sur neutre, freins sur serrage maximal, vous pourrez ensuite régler l'inverseur, desserrer les freins et continuer.



# Systemes de sécurité : ATC

## Qu'est-ce que l'ATC ?

L'ATC est le système de signalisation en cabine basé sur les signaux et un système de contrôle du train. Son but est d'informer le conducteur des limitations de vitesse autorisées à tout moment lorsqu'il conduit sur l'itinéraire. Si les signaux changent, cela apparaîtra sur l'affichage du tableau de bord, comme illustré ci-dessous.



## Comment l'activer et la désactiver ?

Sur le mur arrière de la cabine du M7, vous trouverez des fusibles. L'un d'entre eux est étiqueté « ATC ». Appuyez dessus pour l'allumer ou l'éteindre, l'effet est immédiat.

Sinon, vous pouvez appuyer sur Ctrl+Entrée pour l'activer depuis de siège du conducteur.

## Comment l'utiliser ?

Assurez-vous simplement que votre vitesse ne dépasse pas celle indiquée par l'indicateur de vitesse, situé au milieu du tableau de bord. Si l'indicateur de vitesse change pour indiquer une vitesse plus élevée, vous entendrez une sonnerie retentir mais vous n'aurez besoin de rien faire, à part accélérer si besoin. Si la vitesse affichée sur l'indicateur décroît, une alarme va alors résonner et vous devrez la confirmer en appuyant sur Q (ou sur la touche B de la manette Xbox). Décélérez ensuite en douceur pour atteindre cette vitesse.

## Contrôle des portes passagères

Dans Train Sim World: Long Island Rail Road, vous pouvez contrôler l'ouverture et la fermeture des portes des passagers de chaque côté et de manière indépendante, soit à gauche, soit à droite. Une méthode simple de commande des portes a été implémentée sur les trains inclus. Appuyez simplement sur « Tab » pour faire apparaître le menu et sélectionnez de quel côté du train vous souhaitez verrouiller/déverrouiller les portes.

Vous pouvez aussi contrôler les portes depuis l'environnement cabine en 3D.

Ils y a deux unités de commande des portes en cabine, une de chaque côté du train. Chaque unité de commande des portes opérera les portes du côté du train correspondant.

Pour ouvrir les portes depuis la cabine avant :

- Insérez la clé dans le panneau du côté du train duquel vous souhaitez déverrouiller les portes.
- Tournez la clé sur PORTE/COMM.
- Appuyez sur le bouton « Déverrouillage des portes arrière ».

Pour fermer les portes :

- Appuyez sur le bouton « Verrouillage des portes arrière ».

Pour retirer la clé :

- Tournez la clé sur « Désactivé ».
- Cliquez pour retirer la clé.

## Clavier et autres commandes par défaut en français

Nom	Clavier		Manette	
	Augmenter / Appuyer	Diminuer	Augmenter / Appuyer	Diminuer
Manipulateur de traction	Q	D	Gâchette droite	Gâchette haute droite
Chargement de la conduite générale	;		Gâchette haute gauche	
Inverseur	Z	S	Stick analogique gauche vers le haut	Stick analogique gauche vers le bas
Phares avant	H	Maj + H	Maintenir le BMD droit Ou : Appuyez sur le BMD droit pour faire défiler les différentes configurations des phares.	Maintenir le BMD droit
Feux de gabarit	K			
Avertisseur sonore ton haut	Espace		Appuyer sur le stick analogique gauche	
Interrupteur principal	Ctrl + W			
Réinitialisation de l'alarme / ATC	A		Touche B	
Éclairage en cabine	L	Maj + L		
Éclairage des instruments	I	Maj + L		
Frein à main	<	Maj + <		
Frein d'urgence	Retour arrière		BMD vers le bas	
Essuie-glaces	V	Maj + V	BMD vers la gauche	
Dés/activer l'alarme	Maj + Entrée			
Dés/activer l'ATC	Ctrl + Entrée			
Dételer	Ctrl + Maj + C			
Lampe torche (en marchant)	L			

Astuce : les commandes listées ci-dessus peuvent être personnalisées dans les paramètres du jeu.

## Contrôler les caméras et les modes caméra

Train Sim World : Long Island Rail Road a un certain nombre de caméras que vous pouvez contrôler, voici un aperçu des caméras et quelques exemples d'utilisation :

### **Touche clavier 1, - Caméra à la première personne ou caméra de la cabine**

Utilisez cette caméra pour opérer la locomotive, utiliser les interrupteurs ou interagir avec toutes autres les commandes en cabine.

### **Touche clavier 2, - Caméra poursuite**

Tout comme la caméra de Train Simulator, votre caméra pourra être tournée autour d'un axe ayant pour centre votre véhicule. Utilisez Ctrl et la flèche droite ou gauche pour passer d'un véhicule à l'autre, ou appuyez encore sur la touche 2 pour aller à l'avant ou à l'arrière du convoi.

### **Touche clavier 3, - Caméra flottante**

Une nouvelle caméra qui vous permet de regarder librement dans toutes les directions. Elle est utile pour s'occuper des attelages et régler les aiguillages. Appuyez une fois pour voir l'avant de votre convoi et une nouvelle fois pour l'arrière. Déplacez la caméra en utilisant des flèches.

### **Touche clavier 8, - Caméra libre**

Déplacez-vous librement et sans limites grâce à cette caméra. Utilisez cette caméra pour circuler sur les triages animés, changer les aiguillages ou pour vous mettre en position pour obtenir la capture d'écran parfaite.

## Personnaliser le HUD

Train Sim World : Long Island Rail Road comprend de nombreuses options pour que vous puissiez personnaliser le Head Up Display (HUD) :

- CTRL+1      Dés/active les marqueurs d'objectifs
- CTRL+2      Dés/active le prochain marqueur de limitation de vitesse
- CTRL+3      Dés/active le prochain marqueur de signal
- CTRL+4      Fait défiler la prochaine limitation de vitesse / le panneau d'information des signaux en haut à droite
- CTRL+5      Dés/active le panneau de l'indicateur de vitesse (ou l'horloge et le compas si vous marchez)
- CTRL+6      Dés/active l'affichage des scores
- CTRL+7      Dés/active le marqueur d'arrêt des passagers sur la voie
- CTRL+8      Fait défiler le niveau de transparence du point central (désactivé, 50/50, blanc)

## Votre compte Dovetail Live

Les forums Dovetail sont une mine d'informations pour tout ce qui a trait à Train Simulator et à Train Sim World. Nous disposons d'une communauté toujours grandissante de fans de trains venant des quatre coins du monde, qu'ils soient des vétérans ou bien de nouveaux venus dans le monde de la simulation ferroviaire. Si ce n'est pas déjà le cas, pourquoi ne pas vous créer un compte dès à présent pour rejoindre la communauté. Nous n'attendons plus que vous !

Plus d'informations à l'adresse suivante : <https://forums.dovetailgames.com>

Dovetail Live est une plateforme en ligne qui permet aux joueurs d'interagir avec les produits Dovetail et entre eux, dans un environnement spécifiquement conçu pour les amateurs de simulateurs de divertissement. Dovetail Live va évoluer afin de devenir un aspect central de Train Sim World®, en enrichissant l'expérience du joueur de nombreuses façons. Dovetail Live offrira des récompenses, créera une communauté de joueurs avec des points de vue similaires et aidera chaque joueur à trouver le bon contenu afin de produire une expérience parfaite et personnalisée.

L'inscription à Dovetail Live est absolument facultative. Cependant, les utilisateurs qui s'enregistreront recevront des avantages exclusifs dans le futur.

Plus d'informations à l'adresse suivante : <https://live.dovetailgames.com>

## Guide de dépannage et aide

### **J'ai des soucis lors du téléchargement du client Steam, comment les contacter ?**

Vous pouvez contacter le support client de Steam en créant un ticket de service client à [support.steampowered.com/newticket.php](https://support.steampowered.com/newticket.php). Il faudra créer un compte sur le site afin de pouvoir créer un ticket (votre compte Steam ne fonctionnera pas sur cette page), cela vous permettra de suivre l'évolution de votre ticket et de communiquer avec les techniciens.

### **Comment installer les programmes additionnels dont le jeu pourrait avoir besoin ?**

Train Simulator World : Long Island Rail Road a besoin de certains programmes additionnels pour fonctionner correctement. Ce sont des programmes standards que la plupart des ordinateurs récents possèdent déjà, comme DirectX. Vous pouvez trouver ces programmes ici : Disque local (C:) > Program Files (x86) > Steam > SteamApps > common > TSW > CommonRedist

### **Comment changer la langue de TSW : Long Island Rail Road ?**

Cette simple procédure vous permettra de jouer à Train Sim World : Long Island Rail Road en anglais, français, allemand, espagnol et russe. Pour changer la langue de Train Sim World : Long Island Rail Road, ouvrez Steam en cliquant sur l'icône de votre bureau, accéder à vos jeux depuis la Bibliothèque et faites un clic droit sur Train Sim World, cliquez sur Propriétés et aller sélectionner la langue de votre choix dans l'onglet Langue.

### **Comment puis-je réinitialiser les paramètres de la taille de l'écran ?**

Il est possible de changer les paramètres de la taille de l'écran pour Train Sim World : Long Island Rail Road depuis le jeu. Pour cela, allez dans le menu des paramètres, puis dans l'onglet d'affichage.

Pour toute question supplémentaire, visitez notre base de connaissances à l'adresse suivante : <https://dovetailgames.kayako.com>